

2 TESALONICENSES

Tesalónica macārã Cristore ca t̃uo ññj̃eerãre Pablo c̃u ca queti owa cojo j̃uori p̃ũuro pea bojorica wãmera c̃uja ca t̃ugoeñaro tiicãupa: “Mee Cristo c̃u ca doopa tabe eacoaro biicu,” ñi pato wãcã niupa. C̃ujare c̃u ca wede majio cojorijep̃ure ñajata cãare, j̃icãrã c̃uja paderiquere pade yerijãacãri, Wiogure yue niirã ñno aperã c̃uja ca paderijep̃ure baa ññj̃eeupa (3.6-12). To biri Pablo, teere t̃uo maa wijia, pato wãcã, c̃uja ca bii niiriquere añuro c̃ujare wede majio quenorug̃u c̃ujare owa cojo nemoupi ati p̃ũurora.

Tesalónica macārã Cristore ca t̃uo ññj̃eerã, díamac̃u t̃uo ñc̃u b̃uo, ameri mai, c̃uja ca tii niirijere buaro jañuri c̃uja ca tii ññua waaro macã buaro ñjea nii, Ñm̃areco Pac̃ure “Añu ma-juropeecã” c̃ure ñi yapano (1.1-12), Ñm̃areco Pac̃u, bojoca c̃uja ca tii niirique ca niimore biro c̃ujare c̃u ca tiipe díamac̃ura ca niirijere, ñucã Jesucristo nemo c̃u ca doope díamac̃ura ca biipere, c̃ujare wede ññua waami. Ména tee ca biiparo j̃uguro, “Bojoca ñañag̃u,” Pablo c̃u ca ñig̃u c̃u ca doti niirije mena ati yepare bojoca ñañarije c̃uja ca tii niirije pee ca nii amet̃ene ñcãcoapere wede majiomi. Ñucã, “Jesucristo nemo c̃u ca doopa rum̃u ea yerijãa,” ca ñirãre, j̃ic̃u ñno peerena ñi dito ecoeto, c̃ujare ñi wede majio cojomi (2.2).

Owa yapano waag̃u, Jesucristore ca t̃uo ññj̃eerãre birora añuro niirique c̃uti niirique maquẽre c̃ujare c̃u ca wede majiorije watoare (cap. 3), “Yure, ñucã ỹu mena macārã cãare, juu

bue bojaya” cūjare ñi yapanori, cū majuropeera cūjare cū ca tii ñhōricarore biro, mani ca boorijere jeerugarā añuri wāme pade wapa taa niirique maquēre b̄aro cūjare wede majiomi. Teere ñigu, cū, cū ca ñirique nii, ati pūurore owagu: “Ca paderugatigua, baarique cāare cū baaticājato,” (3.10) cū ca ñirique.

Puati Tesalónica macārāre Pablo cū ca queti owa cojorica pūuro

Añu dotirique

¹ Pablo, Silvano, Timoteo, m̄ja, Ūm̄reco Pacu yee queti ca tuo n̄n̄jeerā, mani Pacu Ūm̄reco Pacu mena, ñucā Wiogu Jesucristo mena ca niirā Tesalónica macā macārāre jāa añu doti cojo.

² Mani Pacu Ūm̄reco Pacu, to biri Wiogu Jesucristo, cūja yee añurije, añuro niirique, paio m̄jare cūja tiicojojato.

“Añu majuropecā” ñirique, to biri jāi juu bue bojarique

³ Ȳn yaarā, m̄ja yee juori to cānacā tiira Ūm̄reco Pacure, “Añu majuropecā,” jāa ca ñirije nii. To biro jāa ca ñiro añujañu, díamacū m̄ja ca tuo n̄cū b̄o niirijere b̄aro jañuri t̄goeña bayi n̄n̄a waa, ñucā m̄ja ca niiro cōrora aperāre b̄aro jañuro mai n̄n̄a waa, m̄ja ca bii n̄n̄a waaro macā.

⁴ To biri, niipetirije ñañaro m̄jare cūja ca tiiruga n̄n̄jeerije, ñañaro m̄ja ca tam̄orije watoara to birora t̄goeña tutuacōa nii, to birora díamacū tuo n̄cū b̄o tutuacōa nii, m̄ja ca biirijere, Ūm̄reco

Pacu yaarã nea poo juu bueri majare buaro ujea niirique mena, “O biro ca biirã niima,” cãjare jãa ïi wede.

⁵ Ate niipetirije, Umureco Pacu, díamacũra ca niimore biro cã ca ïa bejerijere mani ca ïa majiro manire tii. To biri mecũ ñañoaro mja ca tamuo niirije juori, cã ca doti niiri tabere ca niiparã peti cã ca cuorã mja nii.

⁶ Umureco Pacu añugu ca niigu, ñañoaro mja ca tiirãre ñañoaro tamorique menara cãjare tii amerucumi.

⁷ Mja ñañoaro ca tamorã peera, jãare birora añuro mja ca yerijãa niiro mja tiirucumi. Ate to biro biirucu, Wiogu Jesucristo, umureco tutipu pecame ca ñurije watoaru, cãre ca pade coterã* ca tutuarã mena bau ea,

⁸ Umureco Pacu ca majitirãre, mani Wiogu Jesucristo yee añurije quetire ca tuo nunjeetirãre, ñañoaro cãja ca biiro cã ca tiigu doori rumare.

⁹ Cãja, to birora ñañoaro cãja ca tamuo yaicãpere ñañoaro cãjare cã ca tiirijere ñañoaro tamuo, Wiogu cã ca bojoca cuti niiri tabe, cã ca boe baterije, cã ca doti tutuarije ca niiri tabe ðo peeru cõa eco,

¹⁰ cã yaarã ca ñañarije manirãre ïi nucũ buo eco, cãre ca tuo nunjeericaã niipetirãre ïa ujea nii eco, cã ca biigu doori rumare to biro tamorucuma. Mja cãa, cãja watoarara mja nii, añurije queti jãa ca wederiquere díamacũ ca tuo nunjeericaã niiri.

¹¹ Atere ïima ïirã, to birora mja jãa jãi bojacõa niirucu, mani Umureco Pacu, cã ca juoricarãre birora mja ïa, ñucã cã ca tutuarije mena cã ca tii nemorije juori, niipetirije añurije mja ca tiiruga

* 1:7 Ángeles.

tugoeñarore biro to ca biiro cū tiijato, díamacū tʉo nʉcū bʉorique mena mʉja ca pade niirijere ñirã.

¹² O biro ca biiro, mani Wiogʉ Jesucristo mʉja jʉoripʉ ñi nʉcū bʉo eco, ñucã mʉja pee cãa, mani ʉmʉreco Pacʉ, to biri Wiogʉ Jesucristo yee añurije ca niimore biro cãre ñi nʉcū bʉo eco, mʉja biirucu.

2

Wiogʉ cū ca doopere wede majiorique

¹ Yʉ jaarã ca nii cojorã, mani Wiogʉ Jesucristo cū ca doope, to biri cū mena mani ca neape maquẽre o biro mʉjare jãa ñi:

² Mʉja ca tugoeña niirijere yoari méera tugoeña wajoa, ñucã jĩcū ʉno peerena, “Añuri Yeri yʉre wede majiojãwi” ñi, ñucã jãarena “ ‘Cūja jãare wede majiojãwa,’ ‘Jãare owa cojojapa,’ ‘Mee Wiogʉ cū ca doori rʉmʉ ea yerijãa,’ ñijãwa,” cūja ca ñirijerena tʉo ʉcʉa bojaticãña.

³ Jĩcã wãme ʉno mena peera cūjare ñi dito ecoticãña. Ména tii rʉmʉ ca eaparo jʉguero, ʉmʉreco Pacʉre ametʉene nʉcãrique bii ea jʉo, ñañarije ca jʉo tii niigʉ, ñañaro ca tii yaio ecorʉ baua ea, bii jʉorucumi.

⁴ Cãa waparã yʉʉ, ʉmʉreco Pacʉre ñi nʉcū bʉorique niipetiro menare, ñi nʉcū bʉorique ʉno ca niirije menare, ca junagʉ peti niigʉ biimi. Ñucã ʉmʉreco Pacʉ yaa wiipʉ cãare ami ʉpacoa, ʉmʉreco Pacʉre biropʉ biiruga, ca biigʉ niimi.

⁵ ¿Mʉja mena niigʉ, mee aterena mʉjare yʉ ca wederucurijere mʉja majititi?

⁶ Mee m̄ja añuro m̄ja maji, c̄ ca b̄ua eapa cuu ca eatirora c̄ ca b̄ua eatipere biro ñiro, j̄c̄ã w̄me c̄re ca bii camota niirijere.

⁷ To ca bii pacaro, ñañaro tiirique ca majiña manirije ca niirije pea biicã j̄owa mee. Mec̄ara, c̄re ca bii camota niiḡre ami woorique wado d̄ja.

⁸ To c̄oro docare ñañaḡu b̄ua earucumi, Wioḡu Jesús c̄ ca yeri tiicojorije menara c̄re tii yaio c̄a, c̄ ca doori rum̄re c̄ ca boe baterije menara ca tutuatiḡu c̄re tii c̄acã, c̄ ca tiip̄u.

⁹ C̄ã, ca ñaña majuropeeḡu pea Satanás c̄ ca tii nemoro mena, niipetirije ca ña ñaña manirije tii bau niirique, ca bii ññorije, tii bau nii ñño dito, tii earucumi.

¹⁰ Díamac̄u ca niirijere t̄o n̄n̄jee, tee ca ñirore biro tii n̄n̄jeeri, c̄ja ca amet̄ene eco boori-quere junama ñirã, ñañaro tam̄o yairica tabep̄u ca waarãre, ñañarije tiirique ca niirije c̄oro c̄ ca tiirije mena c̄jare ñi dito niirucumi.

¹¹ To biri Ëm̄reco Pac̄u, ca bii dito tutua niirijere tiicojomi, ca bii ditorije peere c̄ja t̄o n̄n̄jeejato ñiḡu.

¹² O biro biima ñirã, díamac̄u ca niirije peere t̄o n̄n̄jeeri méé, ñañarije peere ca tii ñjea niiricarã niipetirã, ñañaro tii yaio ecorucuma.

Ca amet̄aparãre c̄ ca beje jeericarã

¹³ Jãa pea, m̄ja, jãa yaarã, Jesucristo j̄ori jãa ca mairã m̄ja ca niirije j̄ori, to c̄nacã tiira Ëm̄reco Pac̄ure, “Añu majuropeecã,” ca ñic̄a niiparã jãa ca niirije nii. Mee m̄jara, j̄c̄ãtop̄ura beje jeeupi Ëm̄reco Pac̄u, Añuri Yeri ca ñañarije manirã m̄ja

ca niiro tii, díamacũ ca niirije quetipure díamacũ tɔo nɛcũ bɔo tutuacõa nii, mɔja ca tiirije jɔori ca ametɔaparã mɔja ca niipere biro ñigu.

¹⁴ Aterena mɔja ca biipere ñigu, añurije queti mɔjare jãa ca wederije menarɔ mɔjare jɔoupi Ʋmureco Pacɔ, mani Wiogɔ Jesucristo yee ca añu majuropeerijere ca cɔo eaparã cãja niijato ñigu.

¹⁵ To biri yɔ yaarã, mɔjare jãa ca bue majorique, jãa majuropeera mɔjare wede, owa cojorique mena mɔjare wede, jãa ca ñiriquere acobotirãra, teere to birora añuro tɔo nɔnɔjeecõa niiña.

¹⁶ Mani Wiogɔ Jesucristo majuropeera, Ʋmureco Pacɔ mani Pacɔ manire ca mairicɔ, cã ca añu majuropeerije jɔori ca yai nɛcãtirije tɔgoeña tutuarique, añurije yue niirique manire ca tiicoriorãra,

¹⁷ mɔja ca tɔgoeña bayiro tii, mɔja yeripɔ mɔja ca tutuaro tii, cã tiijato, noo mɔja ca wederije, noo mɔja ca tiirije, niipetirijepɔra añurije wado ca niipere biro ñigu.

3

“Jãare juu bue bojaya,” Pablo cã ca ñirique

¹ Areyera yɔ yaarã, jãare juu bue bojaya, Wiogɔ yee queti niipetiri taberipure yoari méera bii jeja nɛcã waa, ca biiro mɔja ca biiricarore biro añuro nɛcũ bɔorique mena teere tɔo nɔnɔjee, cãja ca biipere biro ñirã.

² Ñucã ca bojoca ñañarã, bojoca tiirica wãme ɔno méé ca tiirãre ñañaro jãa ca tii ecotipere biro ñirã, jãare juu bue bojaya; niipetirãpɔra díamacũ tɔo nɛcũ bɔoriquere cɔotima.

³ Biigurua Wiogua cū ca ĩrore biro ca tiigu niimi. Cū, to birora ca tugoena bayicōa niirā mja ca niiro tii, Satanás ñañoaro tiiremi ĩgu mjure camota boja, tiirucumi.

⁴ Wiogure ca nucū buorā niiri, mjure jāa ca bue majioriquere mja ca tii niirijere, “Cūja ca tii niirore birora tiicā nunua waarucuma,” jāa ĩi.

⁵ Wiogu, Umareco Pacu cū ca mairore biro ca mairā mja ca niiro tii, ñucā Cristo ñañoaro tamuo pacagu tugoena bayi, cū ca biiricarore birora ca tugoena bayirā mja ca niiro cū tiijato.

“Padeya,” cū ca ĩi wede majiorique

⁶ Yu yaarā, mani Wiogu Jesucristo cū ca dotiro mena, no ca boogu, mjure jāa ca bue majiorique mja ca tuorique ca ĩrore biro tii nunjeetigara, no ca booro ca bii nucū yujugu unore, “Camotaticāña,” mjure jāa ĩi.

⁷ Mee mja majuropeera jāa ca tii niirucuricarore birora mja ca tii niipere mja maji. Jāa, mja watoare no ca booro ca bii nucū yujurāre biro jāa biitiw.

⁸ Jicāti uno peera baariquere* jicū yee peerena wapa tiitirāra baa, jāa tiitiw. To biro tiitirāra, jicū uno peerena jāa bii pato wācōre ĩrā, ñamiri, umarecori yerijāari méé jāa paderucu.

⁹ Jāa biirārua, “Jāare tii nemoña,” mjure ca ĩparāra jāa niimiw. To biro bii pacarā, “Jāare ĩa cōori jāa ca tiirore biro cūja tii nunjeejato” ĩrā, jāa majuropeera jāa padew.

* 3:8 Pan're.

¹⁰ Ñucã mɯja mena niirãpura, “Ca paderugatigua, baarique cãare cũ baaticãjato,” mɯjare jãa ïi wedewɯ.

¹¹ Mɯja watoare “Paderi méé, noo ca booro bii nucũ yuju, cãja ca tiitipe ɯno peere bii ñaajua nucũ yuju, biima,” ïiriquere jãa tɯo.

¹² To biro ca biirãre, Wiogɯ Jesucristo cũ ca dotiro mena, cãja ca baa catipe bɯarugarã, “Añuro pade, cãja tiicã niijato,” jãa ïi wede majio.

¹³ Mɯja, yɯ yaarã, jɯtitirãra añuro mɯja ca tii niirijere to birora tiicõa niiña.

¹⁴ Jĩcũ ɯno o biro mɯjare jãa ca ïi wede majio owa cojorijere cũ ca tɯo nɯnɯjeetijata, paɯ bojoca cãja ca tɯo cojoropɯ, “To biro ca biigɯ niimi ania,” ïi wede bate, cãre bapa catiticãña, cũ ca bobo tɯgoeñapere biro ïirã.

¹⁵ Biirãpura, mɯja pejure biro cãre ïaticãña. Mɯja yee wedegure biro pee, añuro mena cãre wede majioña.

Añu dotirique

¹⁶ Añuro niirique Wiogɯ majuropeera, cũ yee añuro niiriquere to birora mɯjare cũ tiicojocõa niijato. Wiogɯ, mɯja niipetirã mena cũ niijato.

¹⁷ Yɯ, Pablo, ate yɯ ca añu doti cojorijere yɯ majuropeera yɯ owa. Yɯ ca queti owa cojori pũurori niipetirijepɯrena o biro wado yɯ owa “Cãra owajapi,” mɯja ca ïi majipere biro ïigɯ.

¹⁸ Mani Wiogɯ Jesucristo cũ ca añu majuropeerije mɯja niipetirã mena to niijato.

To biro to biijato.

Pablo

Umareco pacu wederique
The New Testament in the Waimaha language of
Columbia
El Nuevo Testamento en el idioma Waimaha de
Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaja (Waimaha)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

All rights reserved.

2023-04-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b27487a1-9972-5a73-bd06-ca59527b1979